

Welcome to the 11<sup>th</sup> Panzer's

# “German for Reenactors”

This CD is intended to help WW2 German reenactors learn and correctly pronounce vocabulary not found in traditional language courses. It starts with the basics – the alphabet and numbers and moves through more advanced subjects from equipment to tactical commands and conversation. As with any typical language CD, you will hear the word or phrase first in English and then repeated 1-3 times in German separated by enough space for you to practice your pronunciation. Follow along in the printed guide – if you don't have one, you can either download it from the membership section of our website [www.11thpanzer.com](http://www.11thpanzer.com) or print it from the file included on this CD.

Though there is a copyright on this material, you are allowed, even encouraged, to make copies to distribute to others as long as the CD is not sold for profit. Please send all comments, questions, corrections, suggestions, etc., to [neumann@11thpanzer.com](mailto:neumann@11thpanzer.com)

<i>Track</i>	<b>B A S I C S</b>
--------------	--------------------

1	Introduction	Introduction
2	Alphabet	Letter by letter then once straight through
3	Numbers	You should be able to “build” any number needed after learning this selection

<i>Track</i>	<b>E Q U I P M E N T</b>
--------------	--------------------------

4	Uniform	Selected uniform related vocabulary
5	Field Equipment	Selected equipment related vocabulary
6	Winter gear	Selected winter gear related vocabulary
7	Weapons	Selected weapon related vocabulary

<i>Track</i>	<b>O N T H E B A T T L E F I E L D</b>
--------------	--

8	Combat	Commands and other phrases used during combat
9	The battlefield	Battlefield related vocabulary
10	On watch	Selected terms used when on watch
11	Reporting	Terms for building a report on enemy activity
12	Radio and field phones	Terms used during radio and field phone communication

<i>Track</i>	<b>C O N V E R S A T I O N</b>
--------------	--------------------------------

13	Conversation	A selection of period expressions and phrases for making small talk
----	--------------	---

<i>Track</i>	<b>M A R C H I N G</b>
--------------	------------------------

14	Marching and D&C	Selected marching and drill and ceremony commands
----	------------------	---

<i>Track</i>	<b>R A N K S</b>
--------------	------------------

15	German Army ranks	EM, NCO, and company, and field grade PZ ranks
----	-------------------	--

**THE ALPHABET****Track 2****Phonetic pronunciation**

A	ah
B	bay
C	say
D	day
E	ay (as in "pay")
F	ef
G	gay
H	hah
I	ee (as in "free")
J	yoa't
K	kah
L	ehl
M	ehm
N	ehn
O	ow (as in "show")
P	pay
Q	koo
R	air
S	ess (as in "mess")
T	tay
U	oo
V	fou (as in "foul")
W	vay
X	iks
Y	ip'salon
Z	tsed

**NUMBERS****Track 3****English****German****Phonetic pronunciation**

1	Eins	eye'ns
2	Zwei	tsvai
3	Drei	dry
4	Vier	fear
5	Fuenf	foonf
6	Sechs	sesht
7	Sieben	seeben
8	Acht	acht
9	Neun	noyn
10	Zehn	tsain
11	Elf	elf
12	Zwölf	tsvoal'f
13, etc.	Dreizehn	dry-tsain
17	Siebzehn	seeb-tsain
20	Zwanzig	tsvahnsig
21	Einundzwanzig	eye'n-oond-tsvahnsig
22	Zweiundzwanzig	tsvai -oond-tsvahnsig
23, etc.	Fuenfundzwanzig	foonf-oond-tsvahnsig
50	Fuenzig	foonsig
One Hundred	Einhundert	eye'n hoondaert
Two Hundred	Zweihundert	tsvai hoondaert
One Thousand	Eintausend	eye'n tausend
Two Thousand	Zweitausend	tsvai tausend

**UNIFORM****Track 4**

English	German	Phonetic pronunciation
Helmet	<i>Stahlhelm</i>	shtahl-helm
Hat	<i>Mütze</i>	moohhtseh
Tunic	<i>Feldbluse</i>	fehld-blue-seh
Wound packet	<i>Verbandpäckchen</i>	fur-bahnd-peck-shin
Shirt	<i>Hemd</i>	hemd
Pants	<i>Hosen</i>	ho-zeh
Belt	<i>Leibriemen</i>	leeb-ree-men
Belt buckle	<i>Koppelschloss</i>	koh-pel-shloh
Socks	<i>Strümpfe</i>	Shtroom'feh
Jack boots	<i>Marschstiefel</i>	marsh-shtee-fehl
Low quarter boots	<i>Schnürschuhe</i>	shner-shoo-heh
Gaiters	<i>Gamaschen</i>	gah-mashen
Camouflage smock	<i>Tarnhemd</i>	tarn-hemd
Camouflage helmet cover	<i>Tarnhelmüberzug</i>	tarn-helm-oober-tsoog

**FIELD EQUIPMENT****Track 5**

English	German	Phonetic pronunciation
Field equipment	<i>Feldausrüstung</i>	fehld-ahws-roo-stoong
Y-straps	<i>Koppeltragegestell</i>	koh-pel-trageh-ge-shtehl
Canteen	<i>Feldflasche</i>	fehld-flah-sheh
Canteen cup	<i>Trinkbecher</i>	Trink beh-shur
Mess kit	<i>Kochgeschirr</i>	cauhh-geh-shear
Equipment strap	<i>Trageriemen</i>	trahger-reemen
Utensils	<i>Geshirr</i>	geh-shear
Butter dish	<i>Fettdose</i>	feht-doe-zeh
Bayonet	<i>Seitengewehr</i>	sai-ten-geh-vair
Bayonet frog	<i>Seitengewehrtasche</i>	sai-ten-geh-vair tah-sheh
Bread bag	<i>Brotbeutel</i>	broat-boytel
Ammo pouch	<i>Patronentasche</i>	pah-trone-nen-tah-sheh
Small entrenching tool	<i>Kleines Schanzzeug</i>	kline-nes shahn-tsoyng
Carrier (e-tool)	<i>Schanzzeugtasche</i>	shahn-tsoyng tah-sheh
Gas cape	<i>Gasplane</i>	gahs-plahneh
Gas mask	<i>Gasmaske</i>	gahs-mahskeh
Carrying can (gas mask)	<i>Tragebüchse</i>	trahgeh-boo'ehk-seh
Blanket	<i>Decke</i>	deckeh
Shelter quarter	<i>Zeltbahn</i>	tsehl-bahn
Tent pegs	<i>Zeltpföde</i>	tsehl-fleu-deh
Tent poles	<i>Zeltstod</i>	tsehl-shtow-d
Protective goggles	<i>Schutzbrille</i>	shoots-bril-leh
Binoculars	<i>Doppelfernrohr</i>	doh-pehl-fairn-roar
Flashlight	<i>Feldtaschenlampe</i>	fehld-tahshen-lahm-peh
Can opener	<i>Dosenöffner</i>	doe-zehn-oef-nehr
Match	<i>Streichholz</i>	shtry-sh-hoalz
Lighter	<i>Feuerzeug</i>	foyer-tsoyng
Map case	<i>Meldentasche</i>	melden -tah-she
Rucksack	<i>Rucksack</i>	rook-sahk
Compass	<i>Kompaß</i>	kom-pahs
Soap	<i>Seife</i>	sai-feh

**WINTER GEAR****Track 6**

English	German	Phonetic pronunciation
Overcoat	<i>Übermantel</i>	oover-mahn-tell
Camouflage Parka	<i>Wintertarnanzug</i>	vintahr-tarn-ahn-tsoog
Gloves	<i>Handschuhe</i>	hahnd-shoo-heh
Toque	<i>Toque</i>	toak
Scarf	<i>Schal</i>	Shahl

**WEAPONS RELATED****Track 7****English****German****Phonetic pronunciation**

Ammunition	<i>Munition</i>	mew-niht-see'own
Rifle	<i>Gewehr</i>	geh-vair
Pistol	<i>Pistole</i>	pis-stole-leh
Machine pistol	<i>Maschinenpistole</i>	mah-sheenen pis-stole-leh
Flare gun	<i>Leuchtpistole</i>	loycht-pis-stole-leh
Machinegun	<i>Maschinengewehr</i>	mah-sheenen-geh-vair
Flamethrower	<i>Flammenwerfer</i>	fahmen-vair-fur
Grenade	<i>Granate</i>	grahn-nah-teh
Smoke Grenade	<i>Nebelgranate</i>	nay-behl grahn-nah-teh
Rifle grenade	<i>Gewehrgranate</i>	geh-vair grahn-nah-teh
P.A.K. (anti-tank cannon)	<i>Panzerabwehr Kanone</i>	pahn-sehr ab-vair-kah-no-neh
Mortar	<i>Granatenwerfer</i>	grah-nahten-vair-fur
Artillery	<i>Artillerie</i>	are-til-ehr-ree
Motorcycle	<i>Kraftrad, Krad</i>	krahft-rahd, krahd
Motorcycle rider	<i>Kraftradfahrer</i>	krahft-rahd-fah-rur
Armored Reconnaissance Car	<i>Panzerspähwagen</i>	pahn-sehr shpay-vah-gen
Tank	<i>Panzer</i>	pahn-sehr

**COMBAT****Track 8****English****German****Phonetic pronunciation**

Form a tactical column	<i>Schützenreihe</i>	Shootsen-rye'yah
Form a skirmish line	<i>Schützenkette</i>	Shootsen-ke'teh
Skirmish line right	<i>Schützenkette rechts</i>	Shootsen-ke'teh Reshts
Skirmish line left	<i>Schützenkette links</i>	Shootsen-ke'teh Links
10 meters between soldiers	<i>Abstand zehn meter</i>	Ahbstand tsain may'tair
Take cover	<i>Volle Deckung</i>	Foal-a deckoong
Take positions	<i>Stellung</i>	Schtell-oong
Fire at will	<i>Feuer frei</i>	Foy'er fry
Ready?	<i>Fertig?</i>	Fair-tig
Let's go, Go!	<i>Los!</i>	loas
Yes (in response to command)	<i>Jawohl</i>	Yah-vohl
Quiet!	<i>Ruhe</i>	Rooheh
Be careful	<i>Vorsicht</i>	For-sisht
Look out	<i>Pass auf</i>	Pahss owf
Quickly	<i>Schnell</i>	Shnell
Lock and load (load & safety)	<i>Laden und sichern</i>	lahden und zeeshurn
Attack	<i>Angreifen, Greif an</i>	Ahn-gry'fen, gry'f-ahn
Advance	<i>Voran</i>	for-on
Under Fire (we are)	<i>Unter beschuss</i>	Oontair beh'Shoos
Cover fire	<i>Schützen feuer</i>	Shootsen Foyair
We need reinforcements!	<i>Wir brauchen Verstaerkung</i>	veer brow'ken fur'shtair'koong
Cover the flanks	<i>Flanken decken</i>	flahn'kin deckin
Flank left, Right	<i>Zu die linke (rechte) flanke vorrücken</i>	tsoo dee linkeh (Resh'teh) flahn'ke for-rook'en
Follow me	<i>Mir nach</i>	meer nahch
Cover me	<i>Deckung geben</i>	deckoong gayben
...is wounded (dead)	<i>...ist verletzt (tod)</i>	ist furletst (Toat)
Cease fire	<i>Feuer einstellen</i>	Foyair eye'n-shtel'len
Secure the area	<i>Gebiet sichern</i>	geh'beet sisch'urn
Area clear of enemy	<i>Gebiet feind frei</i>	geh'beet find fry
Dig in	<i>Eingraben</i>	eye'n grah'ben
Pull back	<i>Zuruck ziehen</i>	tsoo'rook see'in
Sniper	<i>Scharfschuetze</i>	sharf-shootseh
Medic!	<i>Sannitäter</i>	Sani-tayter

**THE BATTLEFIELD****Track 9**

English	German	Phonetic pronunciation
Combat	<i>Gefecht</i>	geh-fehsht
Battlefield	<i>Gefechtsfeld</i>	geh-fehshts-fehld
Trench	<i>Graben</i>	grah'behn
Bunker	<i>Bunker</i>	boongkehr
Obstacles	<i>Hindernisse</i>	hin'dur'nih'sa
Barbed wire	<i>Stacheldraht</i>	shtah-kehl-draht
M.G. position	<i>M.G. Stellung</i>	em-gay-shtel-loong
Advance post	<i>Vorpost</i>	for-pohst
Observation post	<i>Beobachtungstellung</i>	beh-o'bach-toongs-shtel-loong

**ON WATCH****Track 10**

English	German	Phonetic pronunciation
Halt! Who goes there?	<i>Halt! Wer da?</i>	halt! vair dah
Advance! (and be recognized)	<i>Vortreten!</i>	for-tray-ten
Identification (Papers!)	<i>Ausweiss</i>	ouws-veiss
Password	<i>Parole (or) Kennwort</i>	pah'roh'leh (or) Kenn'voht

**REPORTING****Track 11**

English	German	Phonetic pronunciation
Enemy Sighted	<i>Feind gesichtet</i>	find geh-sich-tet
Enemy....	<i>Feindliche....</i>	find-lisch-eh
...Tank	... <i>Panzer</i>	pahn-zer
...Infantry	... <i>Infanterie</i>	in-fahn-tree
...Partisans	... <i>Partisanen</i>	par-teh-sah-nen
...M.G.	... <i>M.G.</i>	em-gay
...Truck	... <i>LKW</i>	el-kah-vay
Smoke	<i>Nebel</i>	nay-bell
How many	<i>Wie Viele</i>	vee feel-uh
Where?.....	<i>Wo?.....</i>	vo
Here, there	<i>Hier, dort</i>	hee'ah, dort
Straight ahead	<i>Gerade aus</i>	gerahdeh-ows
What direction?.....	<i>Welche richtung?.....</i>	velsha rishtoong
Left	... <i>Links</i>	links
Right	... <i>Rechts</i>	reshts
In front of...	<i>Vor.....</i>	for
Behind...	<i>Hinter...</i>	hinter
Next to...	<i>Neben...</i>	nay-ben
In...	<i>In.....</i>	in
...the tree(s)	... <i>dem Baum,den Bäume</i>	dem bowm, dane boy-meh
...the stream	... <i>dem Bach</i>	dame bach
...the hill	... <i>dem Hügel</i>	dame hoogle
...the field	... <i>der Wiese</i>	dare veesa
...the road	... <i>der Strasse</i>	dare shtras'seh
...the intersection	... <i>den Kreuz</i>	dane kroyts
...the building	... <i>dem Gebäude</i>	dame geh-boydeh
Meters	<i>Meter</i>	may-tair

**EXAMPLES:**

Enemy tanks in front of the trees	<i>Feindliche Panzer vor den Bäume</i>	find-lisch-eh pahn-zer for dane boy-meh
Enemy infantry in the building	<i>Feindliche Infanterie in dem Gebäude</i>	find-lisch-eh in-fahn-tree in dame geh-boydeh
Enemy M.G. next to the hill	<i>Feindliche M.G. neben den Hügel</i>	find-lisch-eh em-gay nay-ben dame hoogle

**RADIO & FIELDPHONES****Track 12****English****German****Phonetic pronunciation**

\_\_\_\_, this is \_\_\_\_

Calling \_\_\_\_

Over (go ahead)

Wait

Correction

Break

Verify

Acknowledge

Say again

Readability (radio check) \_\_\_\_

Unintelligible (one)

Poor (two)

Fair (three)

Good (four)

Perfectly clear (five)

That is all (Out)

Urgent

Do not answer

\_\_\_\_, von \_\_\_\_

\_\_\_\_ *Kommen**Kommen**Warten**Irrung**Trennung**Bitte Prüfen**Bitte Quittung**Bitte Wiederholen**Lautstärke* \_\_\_\_*Eins**Zwo**Drei**Vier**fünf**Ende**K.R.**Keine quittung*

\_\_\_\_, fawn \_\_\_\_

\_\_\_\_ ko-men

ko-men

var-ten

ear-roong

tren-noong

bihteh proo'fen

bihteh qwit-toong

bihteh vee-dur-ho-len

laut shtair-keh \_\_\_\_

eye'ns

t'svo

dry

fear

foonf

endeh

kah air

kai-neh qwit-toong

**CONVERSATION****Track 13****English****German****Phonetic pronunciation**

Yes

No

I don't know

Excuse me?

I don't understand

I forgot

What's up?

What's new

Nothing

How are you

Fine

I'm hot

I'm cold

I'm hungry

I'm thirsty

Got anything to eat

Got anything to drink

Can I have some

Want to trade (food, drink, etc)?

Go get water

Go get some wood

Don't do anything stupid

Get off your ass

Do it already!

Help me!

Armchair soldier

Bureaucrat

Grunt (Infantry)

Fat bag

Windbag

Wood head (bonehead)

Lame ass (slow poke)

Keep your mouth shut

You stink

That's not true

That's bullshit

Shut up!

Shut the fuck up

Go to hell

I don't give a shit

Fuck off

*Ja,**Nein**Ich Weiss nicht**Bitte?**Ich Verstehe nicht**Ich habe vergessen**Was ist los?**Was gibt's neues**Nichts**Wie geht's**Mir's Gut**Es ist mir heiss**Es ist mir kalt**Ich habe hunger**Ich habe durst**Hast d'was zu essen**Hast d'was zu trinken**Darf Ich ein bißchen?**Möchtest Du tauschen?**Wasser abholen!**Brennholz abholen**Mach keinen Scheiß**Auf die Beine**Mach schon!**Hilf mir!**Heimkrieger**Tintenpisser**Landser**Fettsack**Quatschkopf**Holzkopf**Lahmarsch**Halt den Mund!**Du stinkst**Das stimmt nicht**Quatsch**Halt die Klappe!**Halt's Maul!**Geh zum Teufel**Das ist mir scheißegal**Verpiß dich!*

yahn

nye'n

isch vai's nischt

bitteh?

ish fur'shtay'eh nisht

ish hahbeh fur guess-en

vahs ist Lohs

vahs gib'ts noy'ehs

nishts

vee gayts

meers goot

es ist meer hi's

es ist meer kahlt

ishj hahbeh hoong'air

ish hahbeh durst

hahst dvas tsoo ehs'sehn

hahst dvas tsoo tring'ken

darf ish eye'n bish'ehn?

mersh' tist doo tau'shin?

vahs'sir ahb ho'len

brehn'holts ahb ho'len

mah'k kei'nen shy's

owf dee bye neh

mahch shun

hill'f meer

hy'maht-kree'gah

tint'in pisser

lahn-sur

feht sahck

kvah'tsch kopff

hole'ts kopff

Lahm'arsh

halt dain moond

doo shtinkst

dahs shtimt nisht

kvah' tsch

halt dee klahp'peh

halts mau'l

gay tsoom toy'fell

das ist meer shy's-ee'gahl

fur'piss disch

**MARCHING, D&C****Track 14****English****German****Phonetic pronunciation**

Fall in!	<i>Angetreten!</i>	ahn-ge-tray-ten
In one row, fall in!	<i>In linie zu einem Glied, Angetreten!</i>	in lee-nia tsoo eye-nem gleeed , ahn-ge-tray-ten
In marching column, fall in!	<i>In Marshkolonne, Angetreten!</i>	in marsh-ko-loh-neh, ahn--ge-tray-ten)
Fall in!	<i>Antreten!</i>	ahn-tray-ten
Attention!	<i>Stillgestanden!</i>	shtill-ge-shtan-din
Dress right dress!	<i>Nach rechts, richt euch!</i>	nahch rehshits, risht oysh!
At Ease!	<i>Rührt, euch!</i>	rooehrt, oysh
Roll call, muster, or inspection	<i>Appell!</i>	ah-pel
Right, face!	<i>Rechts, um!</i>	reschts, oom
Left, face!	<i>Links, um!</i>	links, oom
Right flank, march!	<i>Rechts, um!</i>	reschts, oom
Left flank, march!	<i>Links, um!</i>	links, oom
About, face!	<i>Ganze Abteilung, Kehrt!</i>	gantseh ab-ty-loong, kay'ert
Forward, march!	<i>Im gleichschritt, marsch!</i>	im glyshritt, marsh
Half-step march!	<i>Im halber Schritt, marsch!</i>	im halb-er schritt, marsh
Double-time march!	<i>Im Laufschrift, marsch!</i>	im lauf-shritt, marsh
Route Step, March!	<i>Ohne Tritt, Marsch!</i>	ohneh trit, marsh
Column left, march	<i>Links schwenkt, Marsch!</i>	links schvenkt, marsh
Column right, march	<i>Rechts schwenkt, Marsch!</i>	rechts schvenkt, marsh
Detachment, halt!	<i>Abteilung, halt!</i>	ab-tie'loong, halt
Fall out!	<i>Wegtreten!</i>	vayg-tray-tin
Eyes, right!	<i>Augen, rechts</i>	ow'gen, rechts
Eyes, left!	<i>Augen, links!</i>	ow'gen, links
Ready, front!	<i>Augen gerade, aus!</i>	ow'gen ge-rah-deh, ows
Mount Up!	<i>Aufsitzen!</i>	owf-sitz'in
Get Off! (dismount)	<i>Absitzen !</i>	ab-sitz'in
Left shoulder, arms!	<i>Das Gewehr, über!</i>	das ge'vair, oober
Order arms!	<i>Gewehr, ab!</i>	ge'vair, ab
Present, arms!	<i>Präsentiert das Gewehr!</i>	pray'sen-teert das ge'vair
Sling arms!	<i>Gewehr, umhängen!</i>	ge'vair, oom-haehng'en
Unsling arms!	<i>Gewehr, abnehmen!</i>	ge'vair, ab-nay'min

**GERMAN ARMY RANKS****Track 15****EM, NCO, and company, and field grade mid/late war PZ ranks****English****German****Phonetic pronunciation**

Private	<i>Grenadier</i>	grena'dear
Private 1st class	<i>Obergrenadier</i>	oh-bare-shoot-seh
Lance Corporal	<i>Gefreiter</i>	geh-fry-teh
Corporal	<i>Obergefreiter</i>	oh-bare-geh-fry-the
Admin. Corporal	<i>Stabsgefreiter</i>	shtahbz-geh-fry-teh
Sergeant	<i>Unteroffizier</i>	oon-tah-offit- see-ah
Sergeant 1 <sup>st</sup> class	<i>Unterfeldwebel</i>	oon-tah-feld-vay'bl)
Staff Sergeant	<i>Feldwebel</i>	feld-vay'bl
Master Sergeant	<i>Oberfeldwebel</i>	oh-bare-feld vay'bl
1 <sup>st</sup> Sergeant	<i>Hauptfeldwebel</i>	howpt-feld-vay'bl
2 <sup>nd</sup> Lieutenant	<i>Leutnant</i>	loyt-nahnt
1 <sup>st</sup> Lieutenant	<i>Oberleutnant</i>	oh-bare'st-loyt'nahnt
Captain	<i>Hauptmann</i>	howpt-mahn
Major	<i>Major</i>	my-your
Lieutenant Colonel	<i>Oberstleutnant</i>	oh-bare'st-loyt'nahnt
Colonel	<i>Oberst</i>	oh-bare'st